

32003R1338

29.7.2003

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 189/1

NAŘÍZENÍ RADY (ES, EURATOM) č. 1338/2003

ze dne 23. července 2003,

kterým se stanoví opravné koeficienty použitelné od 1. ledna 2003 na odměny úředníků Evropských společenství působících ve třetích zemích

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců Společenství stanovený nařízením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 první pododstavec přílohy X uvedeného řádu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Mělo by se přihlédnout ke změnám životních nákladů v zemích mimo Společenství, a na základě toho stanovit opravné koeficienty použitelné od 1. ledna 2003 na odměny vyplácené v měně země působení úředníkům působícím v třetích zemích.
- (2) Opravné koeficienty, které byly předmětem platby na základě nařízení (ES, Euratom) č. 101/2003 ⁽²⁾, mohou vést ke zpětným úpravám odměn v obou směrech.
- (3) Měla by být upravena výplata nedoplatků v případě zvýšení odměny způsobeného novými opravnými koeficienty.
- (4) Mělo by být stanoveno vrácení přeplatků v případě snížení odměny způsobeného zavedením nových opravných koeficientů v období mezi 1. lednem 2003 a dnem vstupu tohoto nařízení v platnost.
- (5) Mělo by být stanoveno, že vrácení přeplatků je omezeno pouze na období nejvýše šesti měsíců před rozhodnutím o stanovení opravných koeficientů a jeho účinky se týkají

období nejvýše dvanácti měsíců ode dne vstupu uvedeného rozhodnutí v platnost, jako tomu je v případě opravných koeficientů použitelných v rámci Evropského společenství na odměny a důchody úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Od 1. ledna 2003 jsou na odměny úředníků Evropských společenství působících ve třetích zemích, vyplácené v měně země působení, použitelné opravné koeficienty uvedené v příloze.

Pro výpočet těchto odměn se použijí směnné kurzy používané při plnění souhrnného rozpočtu Evropské unie pro měsíc předcházející dni uvedenému v prvním pododstavci.

Článek 2

1. Pokud se v důsledku opravných koeficientů uvedených v příloze odměny zvýší, vyplatí orgány zpětně odpovídající částky.

2. Pokud se v důsledku opravných koeficientů uvedených v příloze odměny sníží, provedou orgány jejich snížení se zpětnou působností za období mezi 1. lednem 2003 a dnem vstupu tohoto nařízení v platnost.

Úpravy se zpětnou působností zahrnující vrácení přeplatků se omezují na období nejvýše šest měsíců před dnem vstupu tohoto nařízení v platnost. Vrácení přeplatků se rozloží na dobu nejvýše dvanácti měsíců následujících po uvedeném dni.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 2265/2002 (Úř. věst. L 347, 20.12.2002, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 16, 22.1.2003, s. 1.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. července 2003.

Za Radu

předseda

F. FRATTINI

PŘÍLOHA

Místo působení	Opravné koeficienty leden 2003
Afgánistán (*)	0,0
Albánie	82,2
Alžírsko (*)	0,0
Angola	130,5
Argentina	59,9
Austrálie	93,2
Bangladéš	67,8
Barbados	126,1
Belize	94,4
Benin	86,9
Bolívie	62,1
Bosna a Hercegovina	74,2
Botswana	63,3
Brazílie	61,2
Bulharsko	76,2
Burkina Faso	81,1
Burundi (*)	0,0
Bývalá jugoslávská republika Makedonie	78,2
Čad	115,5
Česká republika	91,6
Čína	92,1
Dominikánská republika	70,3
Džibutsko	116,5
Egypt	68,5
Ekvádor (*)	0,0
Eritrea	44,2
Estonsko	76,2
Etiopie	77,3
Fidži	71,7
Filipíny	58,0
Gabun	114,2
Gambie	47,9
Ghana	80,3

Místo působení	Opravné koeficienty leden 2003
Gruzie	96,1
Guatemala	91,3
Guayana	75,6
Guinea (*)	81,0
Guinea-Bissau	137,6
Haiti	68,4
Hongkong	106,1
Chile	76,5
Chorvatsko	95,7
Indie	55,1
Indonésie	93,3
Izrael	104,1
Jamajka (*)	110,2
Japonsko (Naka)	141,1
Japonsko (Tokio)	150,6
Jižní Afrika	56,2
Jižní Korea	105,6
Jordánsko	89,3
Kambodža	81,4
Kamerun	99,2
Kanada	78,6
Kapverdy	76,7
Kazachstán	105,4
Keňa	87,7
Kolumbie	67,7
Komory	107,4
Kongo	109,4
Konžská demokratická republika	145,8
Kostarika	91,0
Kuba (*)	0,0
Kypr	100,3
Laos (*)	0,0
Lesotho	55,7

(*) Není k dispozici.

Místo působení	Opravné koeficienty leden 2003
Libanon	110,9
Libérie (*)	0,0
Litva	77,4
Lotyšsko	76,2
Madagaskar	86,5
Maďarsko	75,1
Malajsie (*)	0,0
Malawi	96,3
Mali	92,1
Malta	102,7
Maroko	88,0
Mauritánie	67,4
Mauricius	81,2
Mexiko	96,7
Mosambik	77,4
Namibie	67,4
Nepál	0,0
Niger	88,4
Nigérie	87,7
Nikaragua	82,7
Nizozemské Antily	106,8
Norsko	145,3
Nová Kaledonie	122,4
Pákistán	57,6
Papua-Nová Guinea	61,9
Paraguay	62,9
Peru	94,7
Pobřeží slonoviny	104,0
Polsko	78,6
Rovníková Guinea	105,2
Rumunsko	54,7
Rusko (*)	118,2
Rwanda	97,4
Saúdská Arábie	0,0
Senegal	82,4
Sierra Leone (*)	85,5
Singapur (*)	0,0

Místo působení	Opravné koeficienty leden 2003
Slovensko	79,7
Slovinsko	86,3
Somálsko (*)	0,0
Srbsko a Černá Hora	64,6
Srí Lanka	69,0
Středoafriická republika	111,0
Súdán	43,4
Surinam	63,7
Svatý Tomáš a Princův ostrov	65,4
Svazijsko	56,3
Sýrie	67,2
Šalamounovy ostrovy	80,3
Švýcarsko	124,2
Tanzanie	71,9
Thajsko	66,7
Tchaj-wan	0,0
Togo	98,7
Tonga	64,4
Trinidad a Tobago	81,7
Tunisko	80,1
Turecko	84,5
Uganda	83,1
Ukrajina	108,6
Uruguay	67,6
USA (New York)	123,1
USA (Washington DC)	119,4
Vanuatu	119,5
Venezuela	77,9
Vietnam	61,2
Zambie	51,0
Západní pobřeží Jordánu a pásmo Gazy	97,5
Zimbabwe	187,0

(*) Není k dispozici.